



Leading education and social research
Institute of Education
University of London

2013 Asia Society China Studies Seminar for Teachers of Chinese

《中国当代文化的传承与发展》

上海 · 2013年7月14日至23日



Leading education and social research
Institute of Education
University of London

2013 Asia Society China Studies Seminar for Teachers of Chinese

《中国当代文化的传承与发展》

It mainly covered three elements of Chinese culture:

- 1) Literature
- 2) Architecture
- 3) Music



Leading education and social research
Institute of Education
University of London

2013 Asia Society China Studies Seminar for Teachers of Chinese

《中国当代文化的传承与发展》

It aimed to provide the teachers with the opportunity,

- 1) to update their knowledge of China's contemporary culture,
- 2) and to help them consider ways to bring these developments to their students, and to integrate the latest developments and trends into their Chinese language teaching.



Leading education and social research
Institute of Education
University of London

2013 Asia Society China Studies Seminar for Teachers of Chinese

《中国当代文化的传承与发展》

Towards the end we all had an assignment to complete,

- 1) to devise a project that involves integrating Chinese culture into Chinese language teaching,
- 2) and to set up the Scheme of Work for delivering the project.



Leading education and social research
Institute of Education
University of London

Course Assignment:

中英中学生合作项目计划

British Council · Connecting Classrooms

“看中英电影、交流中英文影评”

晏华 刘琳英



Leading education and social research
Institute of Education
University of London

Case Study:



活动目的

- 中英学生通过写影评、交流影评来了解各自对电影里折射出的社会问题、文化元素的相关思考，从而相互学习。
- 活动也可以锻炼双方学生的外文阅读和写作。

活动对象

英国：昂道学校 10 年级中文班学生

中国：上海曹杨二中高二学生



Scheme of Work

第一步：
双方分头确定联络老师，师生一道选定两部电影，中英各一部。

- 英国： 晏华
Email: hy@oundleschool.org.uk
- 中国： 宗华
Email: xxx@xxxxxxxxxxxxxxxxxxx

电影标准

为确保活动效果，这两部电影的选择要慎重，电影必须反映一些两国青少年关注的社会问题，并且富含各自国家的文化元素，让学生有东西可看，有东西可学，有东西可写。

纯娱乐型的电影就不太可取。

电影标准

中国电影我们拟选《巴尔扎克和小裁缝》，不仅因为我们认为它符合上述要求，而且它是CIE Pre-U Chinese 考纲的指定作品。英国电影拟选《Notting Hill》。



Scheme of Work

第二步：

- 学生按照老师提供的表格上网搜索电影的相关背景知识。
- 学生每看完一部电影就单独完成关于这部电影的影评，先用母语写作，字数在650-700之间；再套用老师提供的文章架构完成简单的外语影评，中文字数在200-250之间，英文字数在300-350之间。（以上均不含标点符号。）
- 影评须自拟题目，写明电影名称，并署上学生作者姓名。

Scheme of Work

第三步:

老师根据影评内容给两国学生搭配对子, 对子之间通过email和Skype进行基于影评并延及其它的交流, 各自精读对子的母语影评(必要时可借助Google Translate), 并帮助修改对子的外语影评的语言, 然后用母语对对子的影评作出评论。

Scheme of Work

第四步:

- 联络老师将双语影评集结成集,
- 并组织专家评选出四篇最佳影评(每部两篇)。

影评主题

为让学生影评写作有的放矢, 可对影评写作的主题作出一些提示。

《巴尔扎克和小裁缝》:

- background knowledge research and study
- brutality and the Cultural Revolution
- political repression and freedom of thought
- youth and love
- cinematography
- change and tradition
- the individual and the collective
- the role of women
- nostalgia and reality
- rural Sichuan

影评主题

为让学生影评写作有的放矢, 可对影评写作的主题作出一些提示。

《Nottinghill》:

- background knowledge research and study
- love
- family
- friendship
- celebrity
- modern life
- conflict
- cinematography
- audience impact and critical reaction
- women and escape from convention

Scheme of Work

计划拟在2013年10月至12月里的六个星期四完成。

- 1) 10月31日, 星期四
- 2) 11月7日, 星期四
- 3) 11月14日, 星期四
- 4) 11月21日, 星期四
- 5) 11月28日, 星期四
- 6) 12月5日, 星期四

上海可以根据本校计划行动, 提前完成活动前期步骤, 然后在10月31日至12月5日期间与昂道学生网上互动。



晏华

yanchinup@gmail.com